

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editorial Board

CHRISTOPHER S. CELENZA MARTIN CHASE
MARY C. ERLER TOBIAS HOFFMANN
JOSEPH T. LIENHARD LUCY K. PICK
NINA A. ROWE

VOLUME 70



FORDHAM UNIVERSITY
NEW YORK
2015

TRADITIO

**STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION**

VOLUME 70

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editorial Board

CHRISTOPHER S. CELENZA MARTIN CHASE
MARY C. ERLER TOBIAS HOFFMANN
JOSEPH T. LIENHARD LUCY K. PICK
NINA A. ROWE

VOLUME 70



FORDHAM UNIVERSITY
NEW YORK
2015

TRADITIO is published annually by Fordham University. One copy of any manuscript submitted for publication should be sent by the beginning of December to the editor at TRADITIO; Fordham University; 441 East Fordham Road, Building 540; Bronx, NY 10458, U.S.A. E-mail for editorial matters: traditio@fordham.edu. Manuscripts should be prepared in accordance with the *Chicago Manual of Style*, 16th edition. Any member of the editorial board will gladly receive correspondence and inquiries. The TRADITIO style sheet and complete indexes, by author and subject, as well as editors' addresses, are available at www.fordham.edu/traditio. Volumes from 57 (2002) on are available through ProQuest Research Library and Project Muse. Volumes 1 (1943) through 66 (2011) are available through JSTOR.

Book reviews do not appear in TRADITIO, and unsolicited books sent for review will not be returned.

All correspondence on business matters should be addressed to Fordham University Press, Bronx, NY 10458-5172, U.S.A. Subscription: \$80.00 per year postpaid. E-mail for business matters: mnoonan@fordham.edu. Most volumes are available; details upon application.

EDITORIAL BOARD

CHRISTOPHER S. CELENZA, Ph.D.
Johns Hopkins University

MARTIN CHASE, S.J., Ph.D.
Fordham University
Associate Editor

MARY C. ERLER, Ph.D.
Fordham University

TOBIAS HOFFMANN, Ph.D.
The Catholic University of America

JOSEPH T. LIENHARD, S.J., Dr. theol.
habil.
Fordham University
Editor

LUCY K. PICK, Ph.D.
Divinity School
University of Chicago

NINA A. ROWE, Ph.D.
Fordham University

Library of Congress Catalog Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

© Copyright 2015 by Fordham University

ISSN 0362-1529

COMPOSED AND PRINTED IN BELGIUM AT CULTURA, WETTEREN

PIAE MEMORIAE
P. CAROLI HENRICI LOHR S.I.
MCMXXV–MMXV

ERVDITISSIMI MEDII AEVI PHILOSOPHIAE ET THEOLOGIAE
INDAGATORIS MAGISTRIQVE
ET
PER ANNOS TRIGINTA ET SEX
NOSTRORVM COMMENTARIORVM CONCVRATORIS

SACRVM

CONTENTS

The Endorsement of Royal-Episcopal Collaboration in the Fredegar <i>Chronica</i>	GREGORY I. HALFOND	1
Where Was King Aldfrith of Northumbria Educated? An Exploration of Seventh-Century Insular Learning	COLIN A. IRELAND	29
Mesocosms and the Organization of Interior Space in Early Ireland	WILLIAM SAYERS	75
The Earliest Expression for Outlawry in Anglo-Saxon Law	BRYAN CARELLA	111
A Note on the Calendar of the <i>Liber Floridus</i> . . .	SERGEY IVANOV	145
The <i>Cronica de Anglia</i> in London, British Library, Cotton MS Vitellius C.VIII, fols. 6v–21v: Another Product of John of Worcester’s History Workshop	PAUL ANTONY HAYWARD	159
The Myth of the White Monks’ “Mission to the Orthodox”: Innocent III, the Cistercians, and the Greeks	CHRIS SCHABEL	237
Arnau de Vilanova, el “Pequeño Cristo”: Significado y sentido del neologismo <i>christinus</i> en su obra espiritual .	JAUME MENSA I VALLS	263
Yes and No: Late Medieval Dispensations from Canonical Bigamy in Theory and Practice.	WOLFGANG P. MÜLLER	281
<i>Res nauticae</i> : Mediterranean Seafaring and Written Culture in the Renaissance.	JOHN M. McMANAMON, SJ	307
Poliziano and Philosophy: The Birth of the Modern Notion of the Humanities?	AMOS EDELHEIT	369
* * *		
Publications: Fr. Charles H. Lohr, S.J., 1925–2015 .	ROBERT F. DUFFY AND JUSTIN REPERT	407

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
BL	London, British Library
BN	Bibliothèque nationale, Biblioteca nacional, Biblioteca nazionale
BNF	Paris, Bibliothèque nationale de France
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCG	<i>Corpus Christianorum: Series graeca</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CCM	<i>Corpus Christianorum: Continuatio mediaevalis</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Medieval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten [drei] Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> . . . ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld
JK	(JL: an. 882–1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?–590), P. Ewald (JE: an. 590–882)
JE	
LThK ^{2,3}	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i> , 2 nd , 3 rd ed.
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
OED	<i>A New [Oxford] English Dictionary on Historical Principles</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Christentum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft</i>
RIS ²	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani</i> , nuova ed. . . . con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele
SC	Sources Chrétiennes
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur</i>

For serial publications of the great academies: *Abh. Akad.* . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin*, *Munich*, etc.] = *Abhandlungen der* . . . [preussischen, bayerischen, etc.] *Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse*. Similarly for *Mémoires*, *Proceedings*, *Rendiconti*, *Sitzungsberichte*, etc. The abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy.

Mém. Acad. Inscr.
Proc. Brit. Acad.
Rendic. Accad. Lincei

Rendic. Istit. Lombardo
Sb. Akad. Vienna

TRADITIO

**STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION**

VOLUME 70